

CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS
FEDERACION DEPORTIVA NACIONAL RUGBY

Y

URSULA KARINA ÁLVAREZ MANDIOLA

En Santiago, a **01 de enero de 2024**, entre la **Federación Deportiva Nacional de Rugby de Chile**, Rut **70.031.400-6**, representada legalmente por su gerente general don/a Sebastián Estrada Marín, Cédula Nacional de Identidad 16.009.116-9 en adelante "el empleador" y, por la otra, doña Ursula Karina Álvarez Mandiola, cédula de identidad número CNI 15.678.661-6, domiciliado en Pedro León Gallo 543, Antofagasta, Chile, en adelante, el "**El Prestador de Servicios**"; en conjunto las "Partes", se ha convenido el siguiente contrato de honorarios:

PRIMERO. OBJETO DEL CONTRATO. La Federación de Rugby de Chile, contrata los servicios a honorarios de don **Ursula Karina Álvarez Mandiola**, para que asuma la función de Oficial Nacional de Desarrollo de Rugby Femenino - "**El Prestador de Servicios**" realizando las labores que se describen a continuación:

- 1. Coordinar el trabajo de las oficiales regionales de desarrollo buscando un crecimiento unificado del juego femenino en Chile.**
- 2. Planificar la estrategia de crecimiento del rugby femenino en todas sus áreas a corto, mediano y largo plazo.**
- 3. Coordinar la competencia anual femenina en todas sus categorías.**
- 4. Trabajar sobre estrategias para levantar recursos tanto públicos y privados, elaborando proyectos, ejecutándolos y rindiéndolos.**

SEGUNDO. HORARIOS Y ACTIVIDADES. Los horarios en que **El Prestador de Servicios** realice sus funciones serán acordes con la etapa y planes que tenga el programa a realizar.

TERCERO. SUBORDINACIÓN Y DEPENDENCIA. El Prestador no tendrá la calidad de dependiente de CHILE/rugby, ni ninguna de las condiciones que constituyen subordinación y dependencia, por lo que éste no es un contrato de trabajo ni estará sometido a las disposiciones laborales pertinentes. El prestador podrá prestar servicios libremente, ya sea a otros clientes, empresas o instituciones, en cuanto sea compatible con el presente contrato.

CUARTO. AUSENCIA DE RELACIÓN LABORAL. Sin perjuicio de lo ya señalado en la cláusula anterior, se deja constancia que este contrato no constituye vínculo de dependencia entre el prestador y CHILE/rugby, ni genera relación laboral alguna, pues las labores del Prestador de servicios son discontinuas, no son exclusivas y éste goza de amplia libertad para repartir su tiempo en función de los objetivos, funciones y labores contratadas, debiendo, no obstante, ceñirse a la planificación realizada por

CHILE/rugby y a los diversos compromisos suscritos por ésta. Por consiguiente, se entiende que el presente contrato no es un contrato de trabajo amparado por el Código del Trabajo, sino un contrato de prestación de servicios profesionales, de carácter civil.

QUINTO. HONORARIOS. CHILE/rugby pagará al Prestador de Servicios un honorario igual a \$575.000 .- (QUINIENTOS SETENTA Y CINCO MIL PESOS CHILENOS BRUTOS) por mes completo de servicio o la parte proporcional en caso de que prestare servicios por menos de ese lapso, incluido impuestos, contra presentación de boleta de honorarios que será, para todos los efectos, la única retribución correspondiente a todas las actividades que realice.

Este honorario se pagará previa extensión de la correspondiente boleta de servicios y según especifica el artículo primero, con un informe mensual de las actividades o servicios prestados. Del monto bruto será obligación retener el impuesto a la renta correspondiente.

SEXTO. FONDOS A RENDIR. En caso que El Prestador de Servicios, para desarrollar su labor, requiera traslados o viajes dentro del país y/o al extranjero, CHILE/rugby reembolsará y/o proveerá los fondos como gastos a rendir, según corresponda para afrontar los gastos razonables y necesarios (gastos de viaje, alojamiento,

alimentación, etc.) de acuerdo a los criterios aceptados por el S.I.L., y previamente acordados, por lo tanto estos gastos serán responsabilidad de El Prestador rendir al segundo día hábil de restablecer sus actividades en el país o lugar de trabajo, cabe mencionar que el no cumplimiento de esta tarea autoriza a CHILE/rugby a descontar del honorario la suma no rendida y no aceptada por CHILE/rugby. Esta es una autorización irrevocable para el cargo a sus honorarios o remuneración en el caso que se mantengan gastos por rendir pendientes y no aceptados.

SEPTIMO. AUSENCIA DE OBLIGACIÓN DE PAGOS PREVISIONALES. Las partes dejan expresamente establecido que El profesional no tiene derecho a ningún otro pago o beneficio que los honorarios pactados, salvo los del artículo sexto. Por consiguiente, y por vía de ejemplo, no tiene derecho a imposiciones previsionales de ningún tipo, ni a vacaciones, desahucio, ni horas extraordinarias, ni a ningún beneficio de los que corresponden a los dependientes y/o imponentes.

OCTAVO. LIBERTAD DE RÉGIMEN Y COTIZACIONES PREVISIONALES. En cuanto a previsión y salud, el profesional queda en libertad para imponer voluntariamente, en la institución previsional y de salud que elija, en su caso; o no cotizar. Las cotizaciones serán de su cargo exclusivo.

NOVENO. OBLIGACIONES. De manera enunciativa y no limitante, constituyen las principales obligaciones del prestador de servicios.

- a) Cumplir a cabalidad los servicios pactados durante todo el periodo de vigencia del contrato.
- b) Realizar las actividades e informes que tenga a bien solicitar CHILE/rugby.
- c) Obrar con diligencia en los asuntos encomendados por CHILE/rugby.
- d) Realizar un informe mensual y al final de cada mes o fracción de mes que se hayan prestado servicios.
- e) Emitir sus correspondientes boletas de honorarios profesionales en donde el giro de la boleta de honorarios a emitir corresponda en forma real a la naturaleza del servicio prestado (especificando el mes al cual corresponden los servicios). La boleta se deberá de emitir con fecha tope, máxima y límite, el día 20 de cada mes.
- f) Guardar en estricto secreto y confidencialidad respecto a toda información y/o documentación a que pudiese tener acceso durante la ejecución del presente contrato.
- g) Observar las normas de conducta que impone CHILE/rugby.
- h) **Comportamiento:**
Observar en todo momento los más altos estándares en su conducta tanto dentro como fuera de la cancha, haciendo todo lo posible para promover el rugby, su imagen, su país, la federación y sus intereses; y no hacer ni omitir, permitir o procurar evitar que se haga nada que pueda dañar al rugby o desprestigiarlo.
- i) **Se obliga a evitar que:**
 - a. Se escriba en primera persona o autorizar que se escriba en su nombre, artículos publicados por medios masivos o redes sociales;
 - o
 - b. Participar en cualquier transmisión de radio, televisión o streaming;

Que, en opinión de la Federación Deportiva Nacional de Rugby de Chile, sea difamatorio o agresivo hacia los oficiales de un partido, oponentes, compañeros de equipo, Chilerugby, Sudamérica Rugby, World Rugby, como instituciones y/o sus dirigentes.

DÉCIMO. DEBER DE CONFIDENCIALIDAD. El Prestador de Servicios se compromete a guardar en estricto secreto y privacidad los datos y antecedentes de los que tomare conocimiento en el ejercicio de su encargo.

En consecuencia, los servicios encomendados, así como también la información de respaldo suministrada por parte CHILE/rugby, comunicaciones internas, información puesta a su disposición, los términos del presente contrato y sus posteriores anexos, constituyen "Información Confidencial", y por tanto se encuentran sujetas a obligación de confidencialidad y no pudiendo ser copiada, divulgadas ni transmitidas a terceros, sin autorización expresa y por escrito de CHILE/rugby.

El Prestador de Servicios declara conocer y aceptar la obligación de confidencialidad, así como también compromete su máximo cuidado y control en el uso de la "Información Confidencial", utilizándola exclusivamente para los fines del presente contrato.

No obstante, la obligación de confidencialidad no se aplicará a información que: (i) sea de dominio público; (ii) El Prestador pueda demostrar que era de su conocimiento previo al momento de su recepción por parte de CHILE/rugby; (iii) El Prestador la haya generado independientemente, sin referencia a información alguna obtenida de CHILE/rugby o derivada del presente contrato y (iv) es divulgada para cumplir la orden válida de una autoridad competente, siempre y cuando El Prestador reciba una notificación por escrito con anticipación acerca de la divulgación y que se le otorgue la oportunidad de revisar y comentar el contenido de la divulgación y siempre que tal divulgación se limite solamente a la información que es indispensable para cumplir la orden.

DÉCIMO PRIMERO. PROPIEDAD INTELECTUAL. El Prestador declara conocer y aceptar que CHILE/rugby o entes relacionados son los únicos y exclusivos propietarios de la propiedad intelectual relacionada con los servicios. El Prestador no podrá reclamar el acceso a ningún derecho, título o interés sobre la propiedad intelectual asociado con los servicios en razón de los derechos otorgados por este contrato.

DÉCIMO SEGUNDO. SUJECCIÓN A NORMAS LEGALES. Asimismo, El prestador deberá respetar y cumplir la normativa legal vigente, especialmente en lo relativo a las labores que le encomienda CHILE/rugby y, muy especialmente, las normas éticas que puedan regir su labor. El prestador declara conocer toda la normativa aplicable, la que se entiende formar parte del presente contrato.

DÉCIMO TERCERO. NATURALEZA DE LAS CLÁUSULAS DEL CONTRATO.

Las partes elevan a la calidad de esencial todas y cada una de las cláusulas establecidas en el presente contrato y sus eventuales anexos y/o prórrogas.

El presente contrato y sus anexos futuros, debidamente firmados por las partes, contienen el completo y total entendimiento entre las partes, reemplazando y sustituyendo a todos los acuerdos previos, orales o escritos, relativos a la misma materia.

Si una o más de las cláusulas del presente contrato fueren declaradas inexistentes, nulas o ineficaces, ello no afectará la existencia, validez y eficacia del contrato en general, el que seguirá plenamente vigente a excepción de dicha o dichas cláusulas, salvo que estas últimas hayan sido causa determinante para una o ambas partes para contratar.

DÉCIMO CUARTO. VIGENCIA DEL CONTRATO. Las partes dejan constancia que el presente contrato tendrá vigencia hasta el 30 DE JUNIO DE 2024..

El presente contrato podrá ser prorrogado por las partes por períodos sucesivos, ya sea mediante comunicación expresa, o bien mediante la aplicación práctica del mismo más allá de los períodos contemplados en el párrafo anterior.

Sin perjuicio de lo señalado en esta cláusula, cualquiera de la parte podrá poner término al presente contrato y/o sus posteriores modificaciones, en cualquier momento y por cualquier circunstancia, dando aviso por escrito por medio de carta certificada o correo electrónico, a la otra parte.

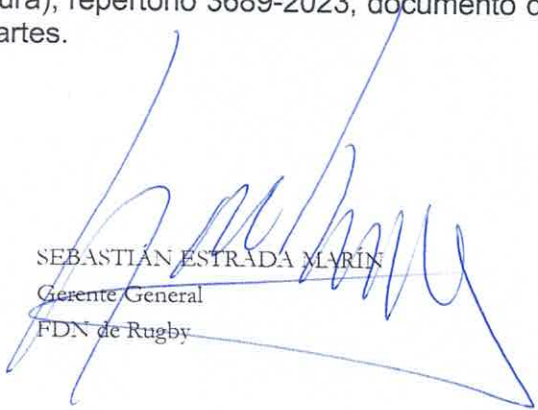
DÉCIMO QUINTO. RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda controversia surgida en torno a la interpretación, aplicación, cumplimiento, validez o resolución del presente contrato y sus documentos de respaldo será inicialmente resuelta por mutuo acuerdo de las partes.

En caso que dicho acuerdo no se verifique, las partes podrán ejercer las acciones legales que estimen pertinentes para cuyos efectos otorgan jurisdicción a los tribunales ordinarios de Justicia.

DÉCIMO SEXTO. LEGISLACIÓN APLICABLE. Sin perjuicio de lo anterior, y para todos los efectos legales derivados del presente contrato, las partes fijan domicilio en la ciudad y comuna de Santiago, de la República de Chile.

DÉCIMO SEPTIMO. EJEMPLARES. En conformidad las partes firman dos ejemplares del mismo tenor, quedando uno en poder de cada parte.

PERSONERÍA: La personería de don SEBASTIÁN ESTRADA MARÍN para representar a la FEDERACION DEPORTIVA NACIONAL DE RUGBY, consta en escritura pública de fecha 05 de Septiembre del año 2023, extendida ante Notario Público de Vitacura, Santiago, Marisol Corvalán Guerrero (primera notaría de Vitacura), repertorio 3689-2023, documento que no se inserta por ser conocidos por las partes.



SEBASTIÁN ESTRADA MARÍN
Gerente General
FDN de Rugby



URSULA ÁLVAREZ MANDIOLA
Trabajador

URSULA KARINA ALVAREZ MANDIOLA

**BOLETA DE HONORARIOS
ELECTRONICA**

N ° 95

RUT: 15.678.661-6

GIRO(S): ACTIVIDADES DE INVESTIGACION (INCLUYE ACTIVIDADES DE
INVESTIGADORES Y, OTRAS ACTIVIDADES DE ESPARCIMIENTO Y
RECREATIVAS N.C.P.,
PASEO LAS ALMEJAS s/n Villa/Pob. COSTADO CANCHA RUGBY ,
ANTOFAGASTA
TELEFONO: 56372699

Fecha: 23 de Enero de 2024

Señor(es): FEDERACION DEPORTIVA NACIONAL DE RUGBY
Domicilio: AV LARRAIN 11095 LA REINA, LA REINA

Rut: 70.031.400- 6

Por atención profesional:

OFICIAL DESARROLLO RUGBY FEMENINO ENERO 2024	575.000
Total Honorarios \$:	575.000
13.75 % Impto. Retenido:	79.063
Total:	495.937

Gasto rendido en proyecto código N° 2400042177-1
Al Instituto Nacional de Deportes de Chile

Fecha / Hora Emisión: 23/01/2024 17:49



15678661000958FB0834

Res. Ex. N° 83 de 30/08/2004

Verifique este documento en www.sii.cl

El contribuyente receptor de esta boleta debe retener el porcentaje definido.

11202406191609

Fecha / Hora Impresión: 19/06/2024 16:09

Comprobante # 173

FEDERACION DEPORTIVA NACIONAL DE RUGBY
RUT: 70.031.400-6

Fecha Emisión: 8-2-2024
Tipo: EGRESO
Glosa: Pago BH-95-Ursula Alvarez

Cuenta	Glosa	Centro de Costo	Sucursal	Debe	Haber
1101-05 Banco Bice	Pago BH-95-Ursula Alvarez				495.937
Pago BH-95-Ursula Alvarez	# 802		08-02-2024		495.937
2103-05 Honorarios por pagar	Pago BH-95-Ursula Alvarez			495.937	
15.678.661-6 URSULA KARINA ALVAREZ MANDIOLA	BOL-HE # 95		08-02-2024	495.937	
Total				495.937	495.937

Certificado de Pagos

Banco BICE certifica que nuestro Cliente FED DEPORTIVA NAC DE RUGBY FDN RUT: 70.031.400-6, instruyó a través de nuestra Plataforma Digital de servicios los siguientes pagos:

Tipo de Pago	Fecha de Instrucción de Pago	Referencia Banco	Moneda	Monto	RUT Beneficiario	Nombre Beneficiario	Banco Beneficiario	Cuenta Beneficiario	Estado del Pago	Referencia	Detalle
Transferencia Alto Valor	08-02-2024	153027124	Peso (\$)	\$ 495.937	15.678.661-6	Ursula Alvarez M	Banco Falabella	XXXXXXXXX0408	Procesada	BH 95 REM ENE	BH 95 REM ENER

El presente documento se extiende a petición del cliente para los fines que estime convenientes y sin ulterior responsabilidad de Banco BICE.

Fecha de emisión del presente documento: Santiago, 28 de Junio de 2024.

Cualquier consulta por favor comuníquese a nuestro Centro de Atención a Clientes llamando al 600-400-1010.



Certificado de Pagos

Banco BICE certifica que nuestro Cliente FED DEPORTIVA NAC DE RUGBY FDN RUT: 70.031.400-6, instruyó a través de nuestra Plataforma Digital de servicios los siguientes pagos:

Tipo de Pago	Fecha de Instrucción de Pago	Referencia Banco	Moneda	Monto	RUT Beneficiario	Nombre Beneficiario	Banco Beneficiario	Cuenta Beneficiario	Estado del Pago	Referencia	Detalle
Transferencia Alto Valor	06-03-2024	154824765	Peso (\$)	\$ 495.937	15.678.661-6	Ursula Alvarez M	Banco Falabella	XXXXXXXX0408	Procesada	BH 98 FEBRERO	BH 98 FEBRERO OFICIAL DE
Transferencia Alto Valor	08-02-2024	153027124	Peso (\$)	\$ 495.937	15.678.661-6	Ursula Alvarez M	Banco Falabella	XXXXXXXX0408	Procesada	BH 95 REM ENE	BH 95 REM ENER

El presente documento se extiende a petición del cliente para los fines que estime convenientes y sin ulterior responsabilidad de Banco BICE.

Fecha de emisión del presente documento: Santiago, 19 de Junio de 2024.

Cualquier consulta por favor comuníquese a nuestro Centro de Atención a Clientes llamando al 600-400-1010.





Informe Mensual

MES:	Enero 2024
Nombre:	URSULA ALVAREZ MANDIOAL
Rut:	15.678.661-6
Cargo:	OFICIAL DESARROLLO FEMENINO
Profesión:	PROFESORA ED. FISICA

Objetivos del cargo	Coordinar el Rugby femenino Nacional
Funciones Claves	<ol style="list-style-type: none">1. Coordinar el trabajo de las oficiales regionales de desarrollo buscando un crecimiento unificado del juego femenino en Chile.2. Planificar la estrategia de crecimiento del rugby femenino en todas sus áreas a corto, mediano y largo plazo.3. Coordinar la competencia anual femenina en todas sus categorías.4. Trabajar sobre estrategias para levantar recursos tanto públicos y privados, elaborando proyectos, ejecutándolos y rindiéndolos.

Durante el último mes, indique el cumplimiento del plan de trabajo.
<ul style="list-style-type: none">• Se generaron reuniones de trabajo para establecer el calendario anual, estas reuniones incluyeron reuniones con oficial desarrollo Sudamérica rugby quien entrego planificación anual internacional.• Se establecieron reuniones con líderes regionales para informar modificaciones en la competencia nacional de 7s a TEN buscando masificar el rugby aumentando el volumen de jugadoras en categorías menores principalmente.

Objetivos alcanzados durante el mes:
<ul style="list-style-type: none">• Establecer la necesidad nacional de desarrollo en categorías menores, organizado reuniones de trabajo que permitan generar un calendario anual solido que permita el contexto de desarrollo de este segmento. Esta declaración fue establecida con líderes regionales.

Ursula Alvarez Mandiola
Oficial Desarrollo Femenino